



Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
*Istruzio ni per l'uso*

DE  
FR  
IT

Luftentfeuchter  
Déshumidificateur  
*Deumidificatore*



Einstellbare Timerfunktion: 1–24 Stunden  
Fonction timer réglable: 1–24 heures  
Funzione timer disponibile: 1– 24 ore

Art. Nr. 80282.01  
57950

## Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen	Korrekte Anwendung	
Bienvenue	Utilisation correcte	
Benvenuti	Uso corretto	13
Sicherheitshinweise	Fehlermatrix	
Consignes de sécurité	Récapitulatif des anomalies	
Istruzioni di sicurezza	Anomalie possibili	13
Geräteübersicht	Technische Daten	
Description de l'appareil	Caractéristiques	
Descrizione dell'apparecchio	Specifiche	15
Gebrauchen	Garantie/Vertrieb	
Utilisation	Garantie/Distribution	
Uso	Garanzia/Distribuzione	16
Reinigung		
Nettoyage		
Pulizia		11



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.



**WARNUNG:** Feuergefahr / feuergefährliche Stoffe  
**AVERTISSEMENT:** risque d'incendie/matières inflammables  
**AVVERTENZA:** pericolo d'incendio/ materiali infiammabili



Bedienungsanleitung beachten  
Suivez le mode d'emploi  
Seguire le istruzioni per l'uso

## Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn

Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropre peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'aperture dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.  
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.  
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

 Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.  
Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.  
Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Nicht in Schwimmbecken, Waschräumen oder ähnlichen Nassbereichen verwenden.

Ne pas utiliser dans des piscines, toilettes ou d'autres zones humides.

Non usare in piscine, sale da bagno o zone umide analoghe.

Nie das aufgenommene Wasser aus dem Wassertank trinken.  
Ne jamais boire l'eau absorbée qui se trouve dans le réservoir d'eau.  
Non bere l'acqua raccolta nel serbatoio dell'acqua.

Gerät nicht zum Trocknen von Isoliermaterialien verwenden.

Ne jamais utiliser l'appareil pour sécher des matériaux isolants.

Non usare l'apparecchio per asciugare materiali isolanti.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m<sup>2</sup> Fläche) oder in explosiver Umgebung betreiben.  
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m<sup>2</sup> ou dans un environnement explosif.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superficie inferiori a 4 m<sup>2</sup>) o in ambienti esposti al pericolo di esplosioni.

Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Nie gegen Möbel/Wände/Gegenstände richten.

Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil. Ne jamais positionner contre des meubles/murs/objets.

Stoffe, tende ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio. Non mai orientare mai verso mobili/pareti/oggetti.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Personen/Tiere richten.

Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des personnes/animaux.

Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso persone/animali.

Ideale Umgebungstemperatur während des Gebrauchs: 5°C bis 35°C.  
Température ambiante autorisée idéale l'utilisation: 5°C à 35°C.  
Temperatura ambiente ideale durante l'uso: da 5 a 35 °C.

Bei längerem Nichtgebrauch Wassertank leeren und trocknen. Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreichbar in vertikaler Position lagern.

En cas de non-utilisation prolongée, vider le réservoir d'eau et le sécher. Entreposer l'appareil au sec, bien ventilé, en position verticale et hors de portée des enfants.

Per una lungo periodo di inutilizzo, svuotare il serbatoio d'acqua e asciugare. Tenere l'apparecchio asciutto, ben aerato e lontano dai bambini in posizione verticale.

**WARNUNG** – Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.

**WARNUNG** – Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

**WARNUNG** – Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**Gefahr!** Das Kältemittel R290 im Kältekreislauf ist gesundheitsschädlich und hochentzündlich. Beim Auslaufen der Flüssigkeit alle Zündquellen entfernen und Kontakt vermeiden!

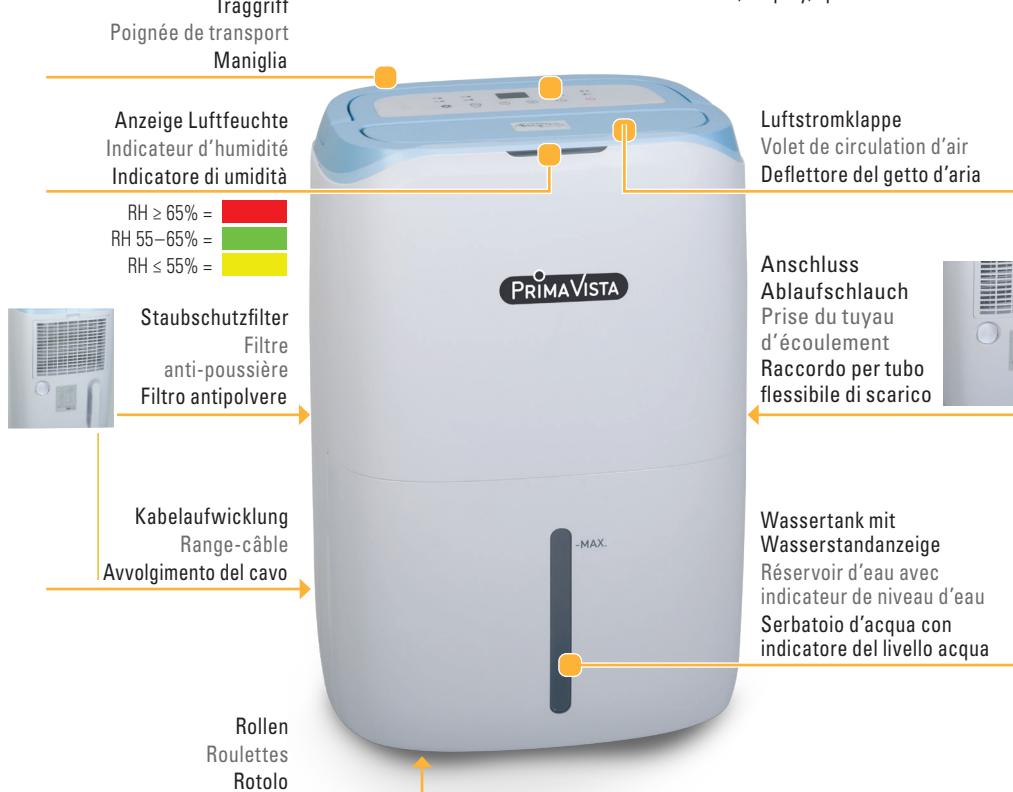
**Danger!** Le réfrigérant R290 dans le circuit de réfrigérant est nocif pour la santé et hautement inflammable. Lorsque le liquide s'écoule, éliminer toutes les sources d'inflammation et éviter tout contact !

**Pericolo!** Il refrigerante R290 nel ciclo di refrigerazione è dannoso per la salute ed estremamente infiammabile. Quando il liquido si esaurisce, rimuovere tutte le fonti di accensione ed evitare il contatto!

## Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



## Bedienpanel

Panneau de commande

Pannello di controllo

CO-30-35-40...80

Kontinuierliche Entfeuchtung ohne Rücksicht auf Umgebungsfeuchte.  
Déshumidification continue indépendamment de l'humidité ambiante.  
Deumidificazione continua indipendentemente dall'umidità ambientale.



Entfeuchtungsmodus [%]  
Mode déshumidification [%]  
Modalità deumidificazione [%]



Wäschetrocknungsmodus (auf 6 Stunden fixiert)  
Mode séchage de linge (durée fixée à 6 heures)  
Modalità asciugatura bucato (fissata a 6 ore)



Automatische Wahl der Lüfterstufe und ob entfeuchtet wird oder nicht. Die manuelle Verstellung ist gesperrt.  
Sélection automatique de la vitesse du ventilateur et de la déshumidification ou non. Le réglage manuel est verrouillé.

Selezione automatica della velocità del ventilatore e se la deumidificazione avviene o meno. La regolazione manuale è bloccata.



Wassertank voll, Gerät schaltet in Standby Modus.  
Réservoir d'eau plein, appareil passe en mode veille.  
Serbatoio d'acqua pieno, l'apparecchio passa al modo Standby

Mit Ausnahme des Netzschalters sind alle anderen Tasten gesperrt.  
A l'exception de l'interrupteur principal toutes les touches sont verrouillées.  
Ad eccezione dell'interruttore di alimentazione, tutti gli altri pulsanti sono bloccati.



Zu niedrige Umgebungstemperatur:  
Gerät läuft mit hoher Gebläsegeschwindigkeit  
ohne Entfeuchtung.  
Température ambiante trop basse:  
l'appareil tourne à une haute vitesse  
de ventilation sans déshumidification.  
Temperatura ambiente troppo bassa:  
l'apparecchio è in funzione con un  
numero di giri della ventola elevato  
senza asciugatura.



Luftreinigungsmodus (hohe Lüftergeschwindigkeit,  
ohne zu entfeuchten)  
Mode purification (haute vitesse d'aération, sans  
déshumidification)  
Modalità depurazione aria (elevata velocità  
dell'ventola senza deumidificazione)



Modus  
Mode  
Modo



Antippen für Auto Modus  
Toucher pour le Mode automatique  
Toccare per il Modo automatico

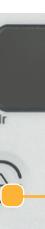
Timer nicht einstellbar.  
Minuterie non réglable.  
Non è possibile impostare il timer.



Auto Modus  
Mode automatique  
Modo automatico



Toucher pour le Mode automatique  
Toccare per il Modo automatico  
Timer nicht einstellbar.  
Minuterie non réglable.  
Non è possibile impostare il timer.



Ein/Aus-Taste  
Bouton marche/arrêt  
Tasto On/Off



Gerät eingesteckt/Standby Modus  
Appareil branché/modo veille  
Apparecchio collegato/modo standby



Timer  
Minuteur  
Timer



Timer wird eingestellt  
Minutier est réglé  
Il timer viene impostato



Timer eingestellt  
Minutier réglé  
Timer impostato

2 Sekunden antippen zum Aktivieren/Deaktivieren  
Toucher pendant 2 secondes pour activer/désactiver

Tenere toccata per 2 secondi per attivare/disattivare

Bei vollem Wassertank nicht möglich.  
Activation impossible si le réservoir d'eau est plein.

L'attivazione non è possibile con il serbatoio dell'acqua pieno.



Einstellung Timer und Feuchtigkeit  
Réglage minutier et humidité  
Impostazione di timer e umidità

## Gebrauchen Utilisation Uso

! Sicherheitshinweise beachten!  
Observer les instructions de sécurité!  
Osservare le direttive di sicurezza!

# 1



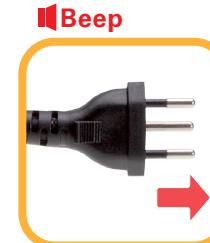
# 2



oder  
ou  
o



# 3



 Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

# 4



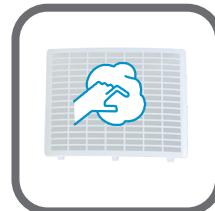
**Entfeuchten**  
**Déshumidifier**  
**Déumidificare**

\* Nicht im Lieferumfang!  
Non inclus!  
Non incluso!

# 3



# 2



# 1



**Reinigung**  
**Nettoyage**  
**Pulizia**

Staubfilter einsetzen  
Insérer le filtre anti-poussière  
Mettere il filtro antipolvere

! Filter muss komplett trocken sein.  
Le filtre doit être complètement sec.  
Il filtro deve essere completamente asciutto.

Gerät und Filter feucht abwischen und trocknen lassen  
Essuyer l'appareil et le filtre avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'apparecchio e il filtro con un panno umido e lasciare asciugare

! Bei Bedarf: Filter mit dem Staubsauger absaugen.  
Si nécessaire: dépoussiérer le filtre avec un aspirateur.  
Se necessario: aspirare il filtro con l'aspirapolvere.

# 5



Wassertank entnehmen und leeren  
Retirer le réservoir d'eau et le vider  
Togliere e svuotare il serbatoio dell'acqua

Staubfilter entnehmen  
Enlever le filtre anti-poussière  
Rimuovere il filtro anti polvere  
! Zuerst Netzstecker ziehen.  
Avant le nettoyage, retirer la fiche.  
! Prima di pulire estrarre la spina.  
Keine Lösungsmittel verwenden!  
Ne pas employer de solvants!  
Non usare mai soluzioni contenuti acidi!

# 4.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- Während dem Betrieb alle Türen und Fenster geschlossen halten.  
Gerät nicht im Durchzug aufstellen.
- Pendant le fonctionnement, garder toutes les fenêtres et portes fermées.  
Ne pas installer l'appareil dans le courant d'air.
- Durante il funzionamento, tenere chiuse tutte le porte e finestre.  
Non mettere l'apparecchio in mezzo a correnti d'aria.



### I Einschalten Allumer Accendere



### II Modus wählen Sélectionner un mode Selezione modalità



### III Luftfeuchtigkeit einstellen Régler l'humidité de l'air Impostare l'umidità dell'aria

**CO-30-35-40...80**

Kontinuierliche Entfeuchtung ohne Rücksicht auf Umgebungsfeuchte.  
Déshumidification continue indépendamment de l'humidité ambiante.  
Deumidificazione continua indipendentemente dall'umidità ambientale.



### IV Timer einstellen Régler le minuteur Imposta il timer



### V Automodus Mode automatique Modo automatico

oder  
ou  
o

Automatische Wahl der Lüfterstufe und ob entfeuchtet wird oder nicht. Die manuelle Verstellung ist gesperrt.

Sélection automatique de la vitesse du ventilateur et de la déshumidification ou non. Le réglage manuel est verrouillé.

Selezione automatica della velocità del ventilatore e se la deumidificazione avviene o meno. La regolazione manuale è bloccata.



### VI Luftstromklappe einstellen Ajuster le clapet de débit d'air Imposta deflettore del getto d'aria



### VII Ausschalten Déconnecter Estrarre



### VIII Gerät ausstecken Débrancher l'appareil Scollegare l'apparecchio dalla rete

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario



## Fehlermatrix

### Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

#### Gerät funktioniert nicht

- Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
- Wassertank korrekt eingesetzt? Wassertank voll?

- L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
- Réservoir d'eau inséré correctement? Réservoir d'eau plein?

- Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto?
- Il serbatoio d'acqua è inserito correttamente? Il serbatoio d'acqua è pieno?

#### Gerät arbeitet nicht zufriedenstellend

- Filter verschmutzt?
- Umgebungstemperatur zu niedrig/hoch?
- Lufteinlass/-auslass blockiert?

- Alle Fenster und Türen geschlossen?
- Filtre colmaté?

- Température ambiante trop basse/élevée?
- Entrée/sortie d'air bloquée?

- Toutes les portes et fenêtres fermées?
- Il filtro è sporco?

- La temperatura circostante è troppo bassa/alta?
- L'ingresso/uscita dell'aria è bloccato/a?

- Le porte e finestre sono tutte chiuse?

#### Zu hohe Betriebsgeräusche

- Steht Gerät auf stabiler, ebener Unterlage?
- Lufteinlass/-auslass blockiert?

- Appareil placé sur une surface solide et plane?
- Entrée/sortie d'air bloquée?

- L'apparecchio è collocato su una superficie stabile e piana?
- L'ingresso/uscita dell'aria è bloccato/a?

E1

Error Temperatursensor – mit Servicestelle in Verbindung setzen.  
Erreut capteur de température – contactez le service après-vente.  
Errore del sensore di temperatura – contattare il servizio assistenza.

E2

Error Feuchtigkeitssensor – mit Servicestelle in Verbindung setzen.  
Erreut capteur d'humidité – contactez le service après-vente.  
Errore del sensore di umidità – contattare il servizio assistenza.

LC

Kindersicherung aktiv  
Contrôle parental actif  
Controllo parentale attivo



**Entsorgung/Umweltschutz**  
**Elimination/Protection de l'environnement**  
**Smaltimento/Tutela dell'ambiente**

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungskette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contamino la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

**Technische Angaben**  
**Caractéristiques techniques**  
**Dati tecnici**

Max. Leistung/Nennleistung Puissance max./nominale Potenza max./nominale	<b>350 W (35°C, RH 80%) 265 W (27°C, RH 60%)</b>	Entfeuchtungskapazität Capacité de déshumidification Capacità di deumidificazione	<b>20 l/d (30°C, RH 80%) 12 l/d (27°C, RH 60%)</b>
Netzanschluss Raccordement au réseau Tensione di rete	<b>220–240 V/50 Hz</b>	Füllmenge Wassertank Quantité de remplissage du réservoir Quantità di riempimento caldaia dell'acqua	<b>5,5 l</b>
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	<b>ca. 180 cm</b>	Kühlmittel Fluide de refroidissement Refrigerante	<b>R290</b>
Gewicht Poids Peso	<b>ca. 14,7 kg</b>	Betriebstemperatur Température de service Temperatura d'esercizio	<b>5–35° C</b>
Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	<b>360×285×564 mm</b>	Geräuschpegel Niveau sonore Livello del rumore	<b>43 dB (A)</b>
Raumgrösse Grandeur de la pièce Dimensione locale	<b>50m<sup>2</sup>/120m<sup>3</sup></b>		

## **5 Jahre Garantie für Gerät**

## **5 ans garantie sur l'appareil**

## **5 anni garanzia per l'apparecchio**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

## **Vertrieb**

## **Distribution**

## **Distribuzione**

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)